Versicherungsnummer

Kennzeichen (soweit bekannt)

Deutsche Rentenversicherung

Deutsche Rentenversicherung

Osservazioni manoscritte per favore in stampatello in nero o blu

Handschriftliche Ergänzungen bitte in Druckschrift in schwarz oder blau

Dichiarazione dei redditi del coniuge/ del partner di un’unione civile registrata ai fini della verifica del diritto a maggiorazione dei punti retributivi per lunga carriera assicurativa

Einkommenserklärung des Ehegatten / Eingetragenen Lebenspartners für die Prüfung des Anspruchs auf Zuschlag an Entgeltpunkten für langjährige Versicherung

1 Dati sul coniuge / partner di un’unione civile registrata
Angaben zum Ehegatten / Eingetragenen Lebenspartner

Cognome / Name
Nome / Vorname
Cognome di nascità / Geburtsname
Data di nascita (giorno, mese, anno) / Geburtsdatum (Tag, Monat, Jahr)
Via, numero civico / Straße, Hausnummer
CAP, luogo di residenza / Postleitzahl, Wohnort
Paese / Land
Telefono / Telefon

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

2 Dati sui redditi del coniuge/ partner di un'unione civile registrata
Angaben zum Einkommen des Ehegatten / Eingetragenen Lebenspartners

Si prega di indicare qui per quale anno civile fornisce informazioni sul reddito percepito:
Ergänzen Sie bitte hier, für welches Kalenderjahr Sie Angaben zum erzielten Einkommen tätigen:

anno civile
Kalenderjahr

Tutti gli importi devono essere indicati come importo annuo lordo.
Alle Beträge sind als Bruttojahresbetrag anzugeben.

Si prega di allegare per ogni reddito una documentazione distinta relativa all'importo annuo di questi redditi, indipendentemente dallo Stato in cui tali redditi siano stati conseguiti. Non è sufficiente trasmettere l'avviso di accertamento fiscale.

Fügen Sie bitte zu jedem Einkommen einen gesonderten Nachweis über die jährliche Höhe dieses Einkommens bei, unabhängig davon, in welchem Land das Einkommen erzielt wurde. Die Übersendung des Steuerbescheids allein ist nicht ausreichend.

Vi preghiamo di non unire i documenti da inviare con spille o graffette.
Bitte heften oder klammern Sie einzusendende Unterlagen nicht.

2.1 Retribuzione da lavoro dipendente o redditi paragonabili
Arbeitsentgelt aus abhängiger Beschäftigung oder vergleichbares Einkommen

Ha percepito una retribuzione da lavoro dipendente o redditi paragonabili?
(ciò comprende, ad esempio, la retribuzione di disabili o gli emolumenti derivanti da un servizio pubblico o da un rapporto amministrativo - funzionari pubblici - indennità di prepensionamento, gli emolumenti o le diete dei deputati o le indennità di licenziamento)

Bezogen Sie Arbeitsentgelt aus abhängiger Beschäftigung oder vergleichbares Einkommen?
(Hierzu zählen zum Beispiel auch Entgelt behinderter Menschen oder Bezüge aus einem öffentlich-rechtlichen Dienst- oder Amtsverhältnis - Beamte -, Vorruhestandsgeld, Bezüge oder Diäten von Abgeordneten und Parlamentariern oder Entlassungsentschädigungen.)

☐ no
nein

☐ sì, si prega di allegare documentazione probatoria
ja, bitte Nachweise beifügen

Periodo **(dal - al)** Zeitraum **(vom - bis)** Giorno Tag / Mese Monat / Anno Jahr	Nome e indirizzo del datore di lavoro/ufficio pagatore Name und Anschrift des Arbeitgebers / der Zahlstelle	Importo lordo (comprese le indennità speciali) Bruttobetrag (einschließlich Sonderzuwendungen) Moneta Währung / Importo Betrag	Ne sono stati detratti contributi obbligatori per l'assicurazione pensionistica prevista dalla legge? Wurden hiervon Pflichtbeiträge für die gesetzliche Rentenversicherung abgezogen?
			☐ sì / ja ☐ no / nein
			☐ sì / ja ☐ no / nein

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

voce aggiuntiva al punto **2.1** / noch Ziffer **2.1**

Periodo **(dal - al)** Zeitraum **(vom - bis)** Giorno Tag / Mese Monat / Anno Jahr	Nome e indirizzo del datore di lavoro/ufficio pagatore Name und Anschrift des Arbeitgebers / der Zahlstelle	Importo lordo (comprese le indennità speciali) Bruttobetrag (einschließlich Sonderzuwendungen) Moneta Währung / Importo Betrag	Ne sono stati detratti contributi obbligatori per l'assicurazione pensionistica prevista dalla legge? Wurden hiervon Pflichtbeiträge für die gesetzliche Rentenversicherung abgezogen?
			☐ sì / ja ☐ no / nein

2.2 Utili derivanti da lavoro autonomo, da attività imprenditoriale, dall'agricoltura e dalla silvicoltura
Gewinn aus selbständiger Erwerbstätigkeit, aus Gewerbebetrieb oder Land- und Forstwirtschaft

Ha percepito redditi **positivi** da lavoro autonomo, da attività imprenditoriale o da agricoltura e silvicoltura (compresi i redditi da locazione commerciale)?
(Nel caso in cui abbia subito perdite o abbia sia conseguito profitti che subito perdite in diverse attività autonome e la loro somma è negativa, barri la casella "no".)

Erzielten Sie **positive** Einkünfte aus selbständiger Erwerbstätigkeit, aus Gewerbebetrieb oder Land- und Forstwirtschaft (einschließlich Einnahmen aus gewerblicher Vermietung)?
(Sofern Sie Verluste erzielt haben oder aus verschiedenen selbständigen Tätigkeiten sowohl Gewinne als auch Verluste erzielt haben und deren Summe negativ ist, kreuzen Sie bitte "nein" an.)

☐ no
nein

☐ sì, si prega di allegare documentazione probatoria
ja, bitte Nachweise beifügen

Periodo **(dal - al)** Zeitraum **(vom - bis)** Giorno Tag / Mese Monat / Anno Jahr	Nome e indirizzo dell'azienda Name und Anschrift des Betriebs	Importo dell'utile operativo al lordo dell'imposta sul reddito Betrag des Betriebsgewinns vor Abzug der Einkommensteuer Moneta Währung / Importo Betrag

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

2.3 Pensione da gestione privata o pensione da gestione pubblica
Rente oder Pension

Ha percepito una pensione da un regime di assicurazione pensionistica di diritto pubblico o da un regime previdenziale dei dipendenti pubblici, da un regime previdenziale aziendale oppure trattamenti di quiescenza derivanti dall'ex attività di deputato o parlamentare? Tra queste si annoverano anche eventuali prestazioni tedesche.

Bezogen Sie Rente oder Pension aus einer öffentlich-rechtlichen Versicherung oder Versorgung, aus einer betrieblichen Altersversorgung beziehungsweise Altersbezüge aufgrund einer früheren Tätigkeit als Abgeordneter oder Parlamentarier? Dazu zählen auch deutsche Leistungen.

☐ no
nein

☐ sì, si prega di allegare documentazione probatoria
ja, bitte Nachweise beifügen

Periodo **(dal - al)** Zeitraum **(vom - bis)** Giorno Mese Anno Tag Monat Jahr	Tipo di prestazione Art der Leistung	Denominazione e indirizzo dell'ufficio pagatore riferimento Name und Anschrift der zahlenden Stelle Aktenzeichen	Importo annuo lordo (inclusi i sussidi straordinari) Bruttojahresbetrag (einschließlich Sonderzuwendungen) Moneta Importo Währung Betrag
	☐ pensione per vecchiaia Leistung wegen Alters ☐ pensione causa 'invalidità Leistung wegen Invalidität ☐ pensione in seguito a morte Leistung wegen Todes ☐ pensione/rendita per infortunio Unfallpension		
	☐ pensione per vecchiaia Leistung wegen Alters ☐ pensione causa 'invalidità Leistung wegen Invalidität ☐ pensione in seguito a morte Leistung wegen Todes ☐ pensione/rendita per infortunio Unfallpension		

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

voce aggiuntiva al punto **2.3** / noch Ziffer **2.3**

Periodo **(dal - al)** Zeitraum **(vom - bis)** Giorno Tag / Mese Monat / Anno Jahr	Tipo di prestazione Art der Leistung	Denominazione e indirizzo dell'ufficio pagatore riferimento Name und Anschrift der zahlenden Stelle Aktenzeichen	Importo annuo lordo (inclusi i sussidi straordinari) Bruttojahresbetrag (einschließlich Sonderzuwendungen) Moneta Währung / Importo Betrag
	☐ pensione per vecchiaia Leistung wegen Alters ☐ pensione causa 'invalidità Leistung wegen Invalidität ☐ pensione in seguito a morte Leistung wegen Todes ☐ pensione/rendita per infortunio Unfallpension		
	☐ pensione per vecchiaia Leistung wegen Alters ☐ pensione causa 'invalidità Leistung wegen Invalidität ☐ pensione in seguito a morte Leistung wegen Todes ☐ pensione/rendita per infortunio Unfallpension		
	☐ pensione per vecchiaia Leistung wegen Alters ☐ pensione causa 'invalidità Leistung wegen Invalidität ☐ pensione in seguito a morte Leistung wegen Todes ☐ pensione/rendita per infortunio Unfallpension		
	☐ pensione per vecchiaia Leistung wegen Alters ☐ pensione causa 'invalidità Leistung wegen Invalidität ☐ pensione in seguito a morte Leistung wegen Todes ☐ pensione/rendita per infortunio Unfallpension		

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

voce aggiuntiva al punto **2.3** / noch Ziffer **2.3**

Bisogna indicare l'importo della prestazione
Anzugeben ist die Höhe der Leistung

- **al lordo** - **vor Abzug**	- dell'imposta sul salario o dell'imposta sul reddito - der Lohnsteuer oder Einkommensteuer
	- prima della detrazione dei contributi obbligatori all'assicurazione sanitaria obbligatoria, all'assicurazione pensionistica, all'assicurazione disoccupazione e all'assicurazione infortuni che sono carico del beneficiario stesso
	- der Pflichtbeiträge zur gesetzlichen Krankenversicherung, Rentenversicherung, Arbeitslosenversicherung und Unfallversicherung, die vom Berechtigten selbst zu tragen sind
- **tuttavia, senza** - **jedoch ohne**	- le prestazioni destinate al mantenimento dei figli, quali il supplemento di pensione per i figli a carico
	- Leistungen, die für den Unterhalt von Kindern bestimmt sind, wie zum Beispiel Kinderzuschuss
	- l'assegno per indigenza /mancanza di autonomia del beneficiario (ad esempio prestazioni dipendenti dal reddito e di natura assistenziale)
	- den Zuschuss aufgrund der Hilfsbedürftigkeit / Pflegebedürftigkeit des Berechtigten (beispielsweise bedarfsabhängige Zulagen mit Sozialhilfecharakter)

2.4 Assicurazioni pensionistiche private e assicurazioni sulla vita come pagamento regolare
Private Rentenversicherungen und Lebensversicherungen als regelmäßige Zahlung

Ha ricevuto prestazioni da assicurazioni pensionistiche private o da assicurazioni sulla vita in qualità di prestazioni ricorrenti e regolari?
(Se ha ricevuto una tale prestazione in forma di capitale una tantum, La preghiamo di indicarlo al punto 2.8.)

Bezogen Sie Leistungen aus privaten Rentenversicherungen oder Lebensversicherungen als laufende, regelmäßig wiederkehrende Leistung?
(Sofern Sie eine solche Leistung in Form eines einmaligen Kapitalbetrages erhalten haben, tragen Sie diese bitte unter Ziffer 2.8 ein.)

☐ no
nein

☐ sì, si prega di allegare documentazione probatoria
ja, bitte Nachweise beifügen

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

voce aggiuntiva al punto **2.4** / noch Ziffer **2.4**

Periodo **(dal - al)** Zeitraum **(vom - bis)** Giorno Mese Anno Tag Monat Jahr	Tipo di prestazione Art der Leistung	Nome e indirizzo dell'assicurazione riferimento Name und Anschrift des Versicherungsunternehmens Aktenzeichen	Importo annuo lordo (inclusi i sussidi straordinari) Bruttojahresbetrag (einschließlich Sonderzuwendungen) Moneta Importo Währung Betrag
	☐ pensione di vecchiaia Altersrente ☐ pensione d'invalidità Invaliditätsrente ☐ pensione ai superstiti Hinterbliebenenrente		
	☐ pensione di vecchiaia Altersrente ☐ pensione d'invalidità Invaliditätsrente ☐ pensione ai superstiti Hinterbliebenenrente		
	☐ pensione di vecchiaia Altersrente ☐ pensione d'invalidità Invaliditätsrente ☐ pensione ai superstiti Hinterbliebenenrente		
	☐ pensione di vecchiaia Altersrente ☐ pensione d'invalidità Invaliditätsrente ☐ pensione ai superstiti Hinterbliebenenrente		
	☐ pensione di vecchiaia Altersrente ☐ pensione d'invalidità Invaliditätsrente ☐ pensione ai superstiti Hinterbliebenenrente		

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

2.5 Redditi da affitti e locazioni a fini non commerciali
Einnahmen aus nichtgewerblicher Vermietung und Verpachtung

Ha conseguito redditi **positivi** da affitto o locazione a fini non commerciali?
(Se ha registrato perdite o ha realizzato profitti e perdite da diversi beni o terreni affittati e la loro somma è negativa, la preghiamo di barrare la casella "no". Se l'affitto e la locazione avvengono a fini commerciali bisogna indicarlo al punto 2.2.)

Erzielten Sie **positive** Einkünfte aus nichtgewerblicher Vermietung oder Verpachtung?
(Sofern Sie Verluste erzielt haben oder aus verschiedenen Mietobjekten oder Grundstücken sowohl Gewinne als auch Verluste erzielt haben und deren Summe negativ ist, kreuzen Sie bitte "nein" an. Sofern die Vermietung und Verpachtung in gewerblicher Form ausgeübt wird, ist dies in Ziffer 2.2 anzugeben.)

☐ no
nein

☐ sì, si prega di allegare documentazione probatoria
ja, bitte Nachweise beifügen

Periodo **(dal - al)** Zeitraum **(vom - bis)** Giorno Mese Anno Tag Monat Jahr	Tipo di reddito Art der Einnahmen	Importo degli utili al lordo dell'imposta sul reddito Betrag des Gewinns vor Abzug der Einkommensteuer Moneta Importo Währung Betrag

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

2.6 Utili derivanti da operazioni di vendita private
Gewinne aus privaten Veräußerungsgeschäften

Ha realizzato utili derivanti da operazioni di vendita private per un importo totale di minimo 600 EUR?
Erzielten Sie Gewinne aus privaten Veräußerungsgeschäften in Höhe von insgesamt mindestens 600 EUR?

☐ no
nein

☐ sì, si prega di allegare documentazione probatoria
ja, bitte Nachweise beifügen

Data della vendita Datum des Verkaufs Giorno Mese Anno Tag Monat Jahr	Importo della plusvalenza al lordo dell'imposta sul reddito Betrag des Veräußerungsgewinns vor Abzug der Einkommensteuer Moneta Importo Währung Betrag

2.7 Redditi da capitale
Einnahmen aus Kapitalvermögen

Ha percepito redditi da capitale (interessi, dividendi, quote di utili, redditi investimenti, plusvalenze su titoli)?
(se ha registrato perdite o ha realizzato profitti e perdite da diverse transazioni e la loro somma è negativa, la preghiamo di barrare la casella "no")

Erzielten Sie Einnahmen aus Kapitalvermögen (Zinsen, Dividenden, Gewinnanteile, Investmenterträge, Veräußerungsgewinne von Wertpapieren)?
(Sofern Sie Verluste erzielt haben oder aus verschiedenen Transaktionen sowohl Gewinne als auch Verluste erzielt haben und deren Summe negativ ist, kreuzen Sie bitte "nein" an.)

☐ no
nein

☐ sì, si prega di allegare documentazione probatoria
ja, bitte Nachweise beifügen

Data della transazione Datum der Transaktion Giorno Mese Anno Tag Monat Jahr	Tipo di transazione Art der Transaktion	Importo della plusvalenza al lordo dell'imposta sul reddito Betrag des Gewinns vor Abzug der Einkommensteuer Moneta Importo Währung Betrag

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

2.8 Pagamento unico di un'assicurazione pensionistica privata o di un’assicurazione sulla vita
Einmalige Auszahlung der Leistung einer privaten Rentenversicherung oder Lebensversicherung

Ha ricevuto una prestazione da un’assicurazione pensionistica privata o da un’assicurazioni sulla vita come pagamento unico?

Haben Sie eine Leistung aus der privaten Rentenversicherung oder Lebensversicherung als einmaligen Kapitalbetrag erhalten?

☐ no
nein

☐ sì, si prega di allegare documentazione probatoria
ja, bitte Nachweise beifügen

Data del pagamento Datum der Auszahlung Giorno Mese Anno Tag Monat Jahr	Tipo di prestazione Art der Leistung	Nome e indirizzo dell‘assicurazione riferimento Name und Anschrift des Versicherungsunternehmens Aktenzeichen	Reddito totale (differenza tra la prestazione erogata e i contributi versati) Summe des Ertrages (Differenzbetrag zwischen der ausgezahlten Leistung und den eingezahlten Beiträgen) Moneta Importo Währung Betrag

Luogo, data
Ort, Datum

Firma del coniuge / partner di un’unione civile registrata
Unterschrift des Ehegatten / Eingetragenen Lebenspartners